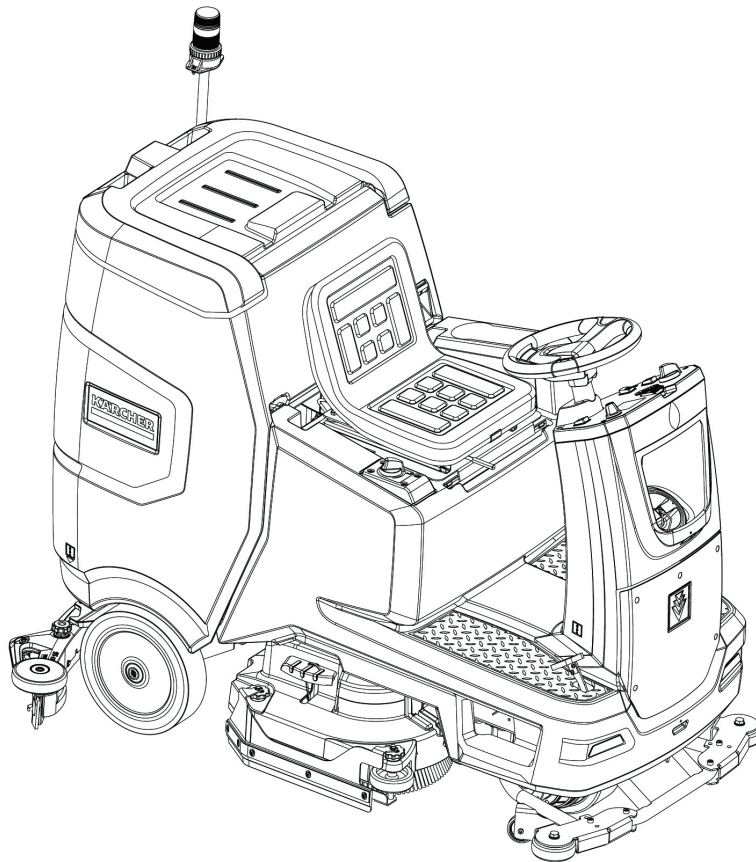


B 110 R Classic Bp D75
B 110 R Classic Bp Pack D75
B 110 R Classic Bp R75
B 110 R Classic Bp Pack R75



Deutsch	3
English	12
Français	22
Italiano	32
Español	42
Português	53
Nederlands	62
Türkçe	72
Svenska	82
Suomi	92
Norsk	102
Dansk	112
Eesti	122
Latviešu	132
Lietuviškai	142
Polski	152
Magyar	163
Čeština	172
Slovenčina	182
Slovenščina	192
Românește	202
Hrvatski	212
Srpski	222
Ελληνικά	232
Русский	243
Українська	254
Български	265
中文	276
日本語	286
한국어	295
العربية	315



**Register
your product**
www.kaercher.com/welcome



		B 110 Classic D 75	B 110 Classic R 75
Latausvirta	A	50	50
Paino	kg	4,5	4,5
Ympäristöolosuhteet			
Sallittu lämpötila-alue	°C	5...40	5...40
Veden lämpötila maks.	°C	50	50
Suhteellinen ilmankosteus	%	20...90	20...90
Kaltevuus			
Työalueen kaltevuus maks.	%	10	10
Lyhyen matkan kaltevuus (enintään 10 m) kuljetus, lastaus	%	22	22
Määritetyt arvot EN 60335-2-72 mukaan			
Käsi-käsi- ja -tärinäarvo	m/s ²	< 2,5	< 2,5
Istuimen tärinäarvo	m/s ²	< 2,5	< 2,5
Epävarmuus K	dB(A)	0,2	0,2
Äänenpainetaso L _{pA} Eco-toiminto	dB(A)	59,2	59,2
Äänenpainetaso L _{pA} Normaali käyttö	dB(A)	63,6	63,6
Epävarmuus K _{pA}	dB(A)	1,6	1,6
Äänen tehotaso L _{WA} + Epävarmuus K _{WA} Eco-toiminto	dB(A)	74,1	74,1
Äänen tehotaso L _{WA} + Epävarmuus K _{WA} Normaali käyttö	dB(A)	78,7	78,7

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Täten vakuutamme, että jäljempänä kuvattu kone vastaa suunnittelultaan ja rakenteeltaan sekä meidän markkinoille tuomanamme mallina EU-direktiivien olennaisia turvallisuus- ja terveysvaatimuksia. Jos konetta muutetaan ilman meidän hyväksyntäämme, tämän vakuutuksen voimassaolo raukeaa.

Tuote: Lattiapuhdistin

Tyyppi: 1.161-xxx

Sovellettavat EU-direktiivit

2006/42/EY (+2009/127/EY)

2014/30/EU

2014/53/EU (TCU)

Angewandte harmonisierte Normen

EN 60335-1

EN 60335-2-29

EN 60335-2-72

EN 62233: 2008

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 61000-6-2: 2005

EN 61000-6-3: 2007 + A1:2011

TCU

EN 301 511 V12.5.1

EN 300 440 V2.1.1

EN 300 328 V2.2.2

EN 300 330 V2.1.1

Sovelletut kansalliset standardit

Allekirjoittaneet toimivat yrityksen johtokunnan puolesta ja sen valtakirjalla.


H. Jenner
Chairman of the Board of Management


S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentointivastaava:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Puh.: +49 7195 14-0

Faksi: +49 7195 14-2212

Winnenden, 1.9.

Indhold

Generelle merknader	102
Funksjon	102
Forskriftsmessig bruk	102
Miljøvern	102
Tilbehør og reservedeler	102
Leveringsomfang	102
Sikkerhetsanvisninger	102
Beskrivelse av maskinen	104
Montering	105
Igangsetting	106
Bruk	106
Avslutte arbeidet	107
Grå intelligent nøkkel	107
Transport	108

Lagring	108
Stell og vedlikehold	108
Bistand ved feil	109
Garanti	110
Tilbehør	110
Tekniske spesifikasjoner	111
EU-samsvarserklæring	112

Generelle merknader



Les denne oversettelsen av den originale driftsveiledningen før apparatet tas i bruk første gang, og følg de vedlagte sikkerhetsanvisningene. Følg anvisningene. Oppbevar begge heftene til senere bruk eller for annen eier.

Funksjon

Denne skure- og sugemaskinen brukes til våtrengjøring eller polering av flate gulv.

Maskinen kan tilpasses til ulike rengjøringsoppgaver ved å stille inn egnet vannmengde og vaskemiddelmengde.

Arbeidsbredden og kapasiteten i tanker for ferskvann og avløpsvann (se kapittel «Tekniske data») muliggjør effektiv rengjøring med lang driftstid.

Maskinen har en drivmotor.

Merknad

Maskinen kan utstyres med forskjellig tilbehør i henhold til rengjøringsoppgave. Spør etter vår katalog eller besøk vårt nettsted på www.kaercher.com.

Forskriftsmessig bruk

Maskinen er egnet for kommersiell og industriell bruk, f.eks. på hoteller, skoler, sykehus, fabrikker, butikker, kontorer og hos utleiere. Maskinen må kun brukes iht. denne bruksveiledningen.

- Maskinen skal kun brukes til rengjøring av glatte gulv som tåler fuktighet og polering.
- Denne enheten er beregnet for innendørs bruk.
- Driftstemperaturområdet er mellom +5 °C og +40 °C.
- Maskinen er ikke egnet for rengjøring av frose gulv (f.eks. i kjølelagre).
- Enheden er egnet for en maksimal vannhøyde på 1 cm. Ikke kjør inn i et område hvis det er fare for at den maksimale vannstanden blir overskredet.
- Ved bruk av ladere eller batterier skal det kun brukes de komponentene som er godkjent i bruksanvisningen. Kombinasjoner som avviker fra dette, må godkjennes av leverandøren av laderen og/eller batteriene.
- Enheden er ikke beregnet for rengjøring av offentlige trafikkveier.
- Enheten må ikke brukes på trykkløse gulv. Ta hensyn til den tillatte overflatebelastningen på gulvet. Arealbelastningen forårsaket av enheten er spesifisert i de tekniske dataene.
- Maskinen er ikke egnet for bruk i eksplosjonsfarlige områder.
- Maskinen er godkjent for bruk på flater med en maksimal stigning (se kapittel «Tekniske data»).

Miljøvern



Materialet i emballasjen kan resirkuleres. Kvitt deg med emballasjen på en miljøvennlig måte.



Elektriske og elektroniske apparater inneholder verdifulle resirkulerbare materialer og ofte deler som batterier, batteripakker eller olje. Disse kan utgjøre en potensiell fare for helse og miljø ved feil bruk eller feil avfallsbehandling. Disse delene er imidlertid nødvendige for korrekt drift av apparatet. Apparatet merket med dette symbolet skal ikke kastes i husholdningsavfallet.

Anvisninger om innhold (REACH)

Aktuell informasjon om innholdsstoffene finner du på: www.kaercher.de/REACH

Tilbehør og reservedeler

Bruk bare originalt tilbehør og originale reservedeler; de garanterer for en sikker og problemfri drift av apparatet. Informasjon om tilbehør og reservedeler finner du på www.kaercher.com.

Leveringsomfang

Kontroller at innholdet i pakken er komplett når du pakker ut. Manglende tilbehør eller transportskader skal meldes til forhandleren.

Sikkerhetsanvisninger

Før maskinen tas i bruk for første gang, må du lese denne bruksveiledningen nøye og følge den vedlagte brosjyren med sikkerhetsanvisninger for børsterengjøringsapparater, nr. 5.956-251.0.

Maskinen er godkjent for bruk på flater med en begrenset stigning (se kapittel «Tekniske data»).

⚠ ADVARSEL

Enheden kan velte

Fare for personskader

Bruk bare enheten på overflater som ikke overskrider den tillatte skråningen (se kapittel «Tekniske data»).

⚠ ADVARSEL

Fare for ulykke grunnet feil betjening

Dette kan føre til personskade.

Brukere må få adekvat opplæring i bruken av dette apparatet.

Maskinen må bare brukes når hetten og alle deksler er lukket.

Sikkerhetsinnretninger

⚠ FORSIKTIG

Manglende eller endrede sikkerhetsinnretninger!

Sikkerhetsinnretningene tjener til din egen sikkerhet. Ikke omgå, fjern eller deaktiver sikkerhetsinnretninger.

Sikkerhetsbryter

For å sette alle funksjoner ut av drift: Sett sikkerhetsbryteren på "0".

- Enheden bremses hardt når sikkerhetsbryteren er slått av.
- Sikkerhetsbryteren fungerer direkte på alle enhetsfunksjoner

Setebryter

Hvis føreren forlater setet under arbeid eller under kjøring, slår setebryteren av motoren etter en kort forsinkelse.

Symboler på apparatet



OBS

Fare for materielle skader

Vann fører til skader på sugeturbinen.

Ikke fyll eller sprut vann inn i denne åpningen.

**⚠FORSIKTIG****Forbrenningsfare**

Komponenter som er merket med denne henvisningen, blir svært varme under drift.

Ikke berør komponenter som er merket på denne måten. La disse komponentene avkjøles før du arbeider på apparatet.

**⚠FARE****Fare for ulykker**

Det er økt fare for velt ved høy hastighet i bakker.

Kjør sakte i bakker.

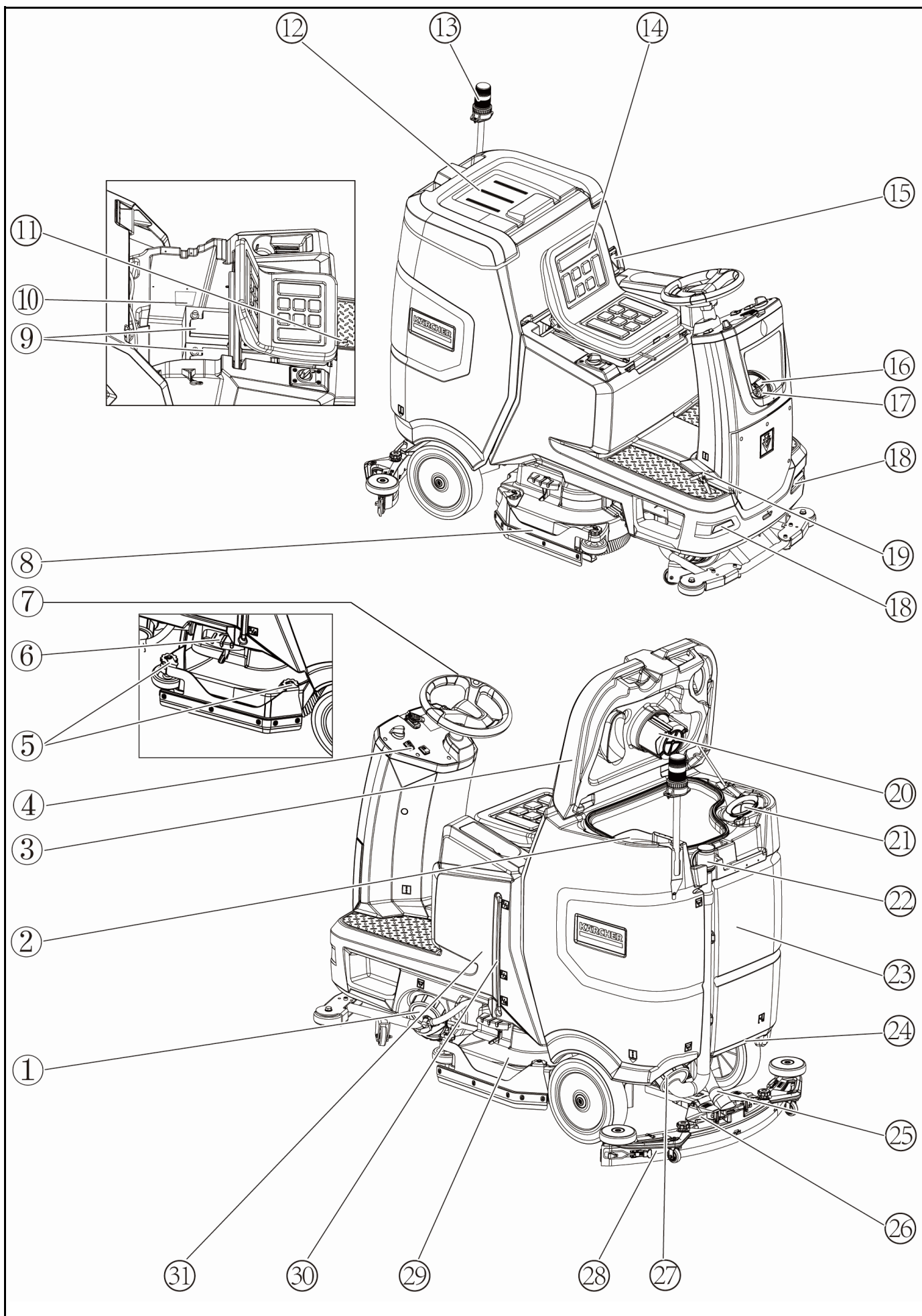
Ikke snu i en bakke.

Når du kjører fort, må du unngå rykkete styring med store styrebevegelser.

Varselsymboler

Legg merke til følgende advarsler ved omgang med batterier:

	Følg anvisningene i bruksanvisningen for batteriene, på batteriene og i denne bruksveiledningen.
	Bruk vernebriller.
	Hold barn unna syre og batterier.
	Eksplosjonsfare
	Åpen ild, gnister, åpent lys og røyking er forbudt.
	Fare for etsing
	Førstehjelp.
	Advarsler
	Avfallshåndtering
	Batterier må ikke kastes i husholdningsavfallet.



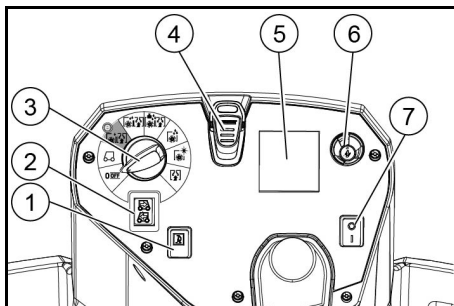
- ① Ferskvanntanklokk med ferskvannfilter
- ② Grovt smussfilter
- ③ Avløpsvanntanklokk
- ④ Kontrollpanel
- ⑤ Justeringshjul for nalblad (kun D-rengjøringshode)
- ⑥ Pedal for bytte av børste
- ⑦ Ratt
- ⑧ Sideskjørt
- ⑨ *Batteri
- ⑩ Typeskilt
- ⑪ Setejusteringsspak
- ⑫ Oppbevaringsplass for rengjøringssettet «Homebase Box»
- ⑬ *Varsellampe
- ⑭ Sete
- ⑮ Spak for avløpsvanntank
- ⑯ Påfyllingsåpning for ferskvanntank
- ⑰ Slangeholder
- ⑱ Kjørelys på dagtid
- ⑲ Gasspedal
- ⑳ Flottør
- ㉑ Lofilter
- ㉒ Tømmeslange for avløpsvanntank
- ㉓ Avløpsvanntank
- ㉔ * Moppholder
- ㉕ Sugestange
- ㉖ Klemmespak for sugestang
- ㉗ Avløpsvanntanklokk
- ㉘ Sugestang
- ㉙ Rengjøringshode
- ㉚ Indikator for ferskvannnivå
- ㉛ Ferskvanntank

* Tilleggsutstyr

Fargemerking

- Betjeningselementene for rengjøringsprosessen er gule.
- Betjeningselementene for vedlikehold og service er lysegrå.

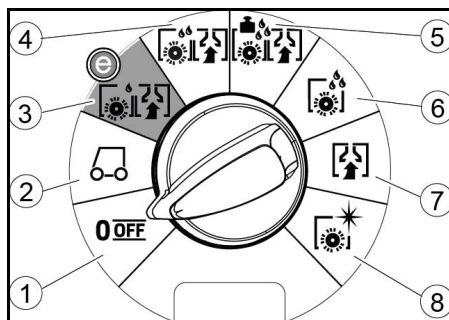
Kontrollpanel



- ① Horn
- ② Kjøreretningsbryter
- ③ Programbryter
- ④ Intelligent nøkkel
- ⑤ *Display
- ⑥ Info-knapp
- ⑦ Sikkerhetsbryter

*Forstyrrelser i symbolene på displayet kan skyldes påvirkning fra elektromagnetiske enheter som mobiltelefoner, men har ingen innvirkning på driften.

Programbryter



- ① OFF
Maskinen er slått av.
- ② Transport
Kjøre til bruksstedet.
- ③ Vask og sug: Eco
Våtrengjøre gulvet (med redusert vannmengde og redusert børstehastighet) og suge opp spillvann (med redusert sugekraft).
- ④ Vask og sug:
Våtrengjøre gulvet og suge opp spillvann.
- ⑤ Vask og sug: Tung
Våtrengjøre gulvet (med økt børstetrykk) og suge opp spillvann.
- ⑥ Kun skrubbe
Påføring av vaskevann uten oppsuging
Våtrengjøre gulvet og la rengjøringsmiddelet virke inn.
- ⑦ Kun sug
Suge opp spillvannet.
- ⑧ Polér
Polere gulvet med høy børstehastighet uten å påføre væske.

Symboler på maskinen



Tømmeåpning for ferskvanntank



Tømmeåpning for avløpsvanntank



Påfyllingsnivå for ferskvanntank (50 %)



Fastsurringspunkt



* Moppholder



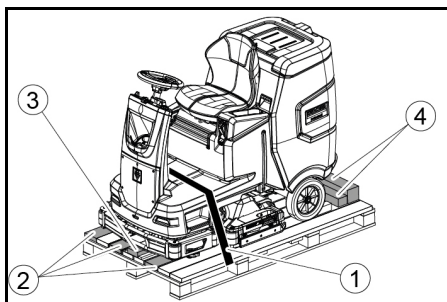
Børstebytte

* Tilleggsutstyr

Montering

Laste av

1. Fjern emballasjefilmen.
2. Fjern stripsene.

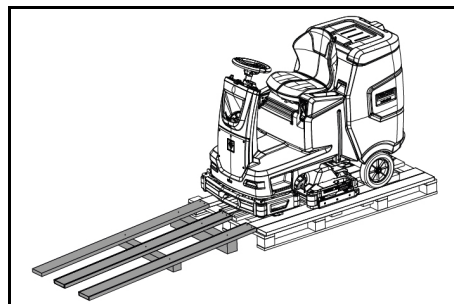


- ① Strips
- ② brett

③ Blokk

④ Firkantlist

3. Skru ut blokk, firkantlister og brettene. Komponentene som skal skrus ut er merket med grått på illustrasjonen.
4. Plasser en rampe foran pallen med avskrudd Brett og firkantlister og fest med sponplateskruer.



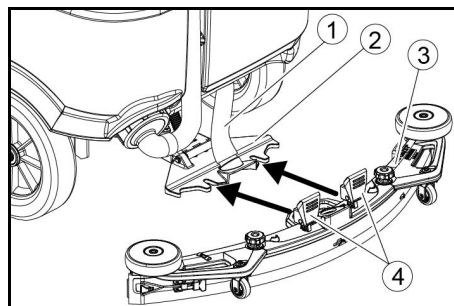
5. Sett inn batteriene hvis enheten ble levert uten batterier (se kapittel "Før idriftsetting / batterier").
6. Kjør enheten fremover fra pallen (se kapittel "Betjening / kjøring").

Montering av børster

1. Installasjonen av børstene er beskrevet i kapittelet «Vedlikeholdsarbeid».

Montere sugebom

1. Skyv begge forriglingene oppover.



- ① Sugestange
- ② Sug bjelkeoppheng
- ③ Sugebom
- ④ Låsearm

2. Sett sugebommen inn i sugebomopphenget.
3. Skyv begge forriglingene nedover.

Batterier

Installere og koble til batterier

⚠ FORSIKTIG

Demontering og montering av batterier

Ustabil maskin

Sørg for at maskinen står stødig når du tar ut og setter inn batteriene.

OBS

Forveksling av polaritet

Ødeleggelse av styreelektronikken

Ta hensyn til riktig polaritet ved tilkobling av batteriet.

OBS

Total utladning

Fare for materielle skader

Lad batteriene før du tar maskinen i bruk.

1. Tøm avløpsvannet.
2. Løsne avløpsvanntanken og sving den opp.
3. Koble fra setebryteren og fjern setet.
4. Plasser batteriet i maskinen.
5. Koble batterikontakten på maskinsiden til batterikontakten på batterisiden.
6. Sett setet tilbake og koble til setebryteren.
7. Skyv avløpsvanntanken fremover og lukk den.

Demontere batterier

⚠ FORSIKTIG

Demontering og montering av batterier

Ustabil maskin

Sørg for at maskinen står stødig når du tar ut og setter inn batteriene.

1. Sett sikkerhetsbryteren på "0".
2. Tapp ut det brukte vannet.
3. Lås opp spillvannstanken og sving den tilbake.
4. Trekk ut batteripluggen.
5. Klem av kabelen fra minulpolen på batteriet.
6. Klem av resten av kablene fra batteriene.
7. Ta ut batteriene.

8. Avfallsbehandle de brukte batteriene i henhold til gjeldende bestemmelser.

Igangsetting

Lade batterier

FARE

Urikkelig bruk av laderen

Elektrisk støt

Ta hensyn til nettspenningen og sikringen på maskinens typeskilt.

Bruk laderen kun i tørre områder med tilstrekkelig ventilasjon.

Brannfarlige gasser genereres når batteriet er ladet

Eksplisjonsfare

Batteriet skal kun lades med en egnet lader. Rommet må ha et minimumsvolum avhengig av batteritype og en luftbytte med en minimum luftstrøm (se «anbefalte batterier»).

OBS

Opphopning av farlige gasser under tanken ved lading

Eksplisjonsfare

Sving opp bruktvannstanken før lading av lite vedlikeholdskrevende batterier.

Gjennomsnittlig ladetid er ca. 10-15 timer.

Maskinen kan ikke brukes mens lading pågår.

Merknad

Maskinen har en beskyttelse mot total utlading, dvs. at hvis minste godkjente kapasitetsgrense nås, slås børstemotoren og turbinen av.

1. Kjør maskinen rett til laderen, og unngå stigninger.

Ekstern lader

OBS

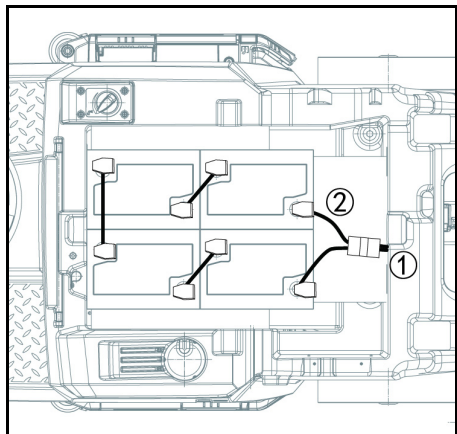
Fare for skade på grunn av uegnet lader!

Laderen skal ikke kobles til batteripluggen på batterisiden.

Bruk kun en lader som er egnet for den batteritypen som er satt inn.

Batteri	Kapasitet	Lader
4.039-352.7	170 Ah	6.654-436.0

1. Løsne avløpsvanntanken og sving den opp.
2. Trekk ut batterikontakten på maskinsiden.



① Batteriplugg, maskinside

② Batteriplugg, batteriside

3. Koble batterikontakten på batterisiden til laderen.
4. Sett laderens strømplugg i stikkontakten.
5. Utfør ladingen i henhold til bruksanvisningen for laderen.
6. Koble batterikontakten på maskinsiden til batterikontakten på batterisiden.
7. Sving avløpsvanntanken fremover og lukk den.

Lite vedlikeholdskrevende batterier (våtbatterier)

FARE

Etterfylle vann når batteriet er utladet

Fare for personskader på grunn av syre som siver ut, ødelagte klær

Bruk vernebriller, beskyttelsesklær og beskyttelseshansker ved omgang med batterisyre.

Følg forskriftene.

Skyll av syren øyeblikkelig med rikelig vann dersom det spruter på hud eller klær.

OBS

Bruke vann med tilsetninger

Defekte batterier, tap av garantien

Bruk kun destillert eller avsaltet vann til etterfylling av batteriene (EN 50272-T3).

Ikke bruk noen fremmede tilsetningsstoffer, såkalte regenereringsmidler, ellers opphører garantien.

1. Tilfør destillert vann en time før ladingen fullføres. Ta hensyn til riktig syrenivå, i henhold til merkingen på batteriet.
2. På slutten av ladingen må alle cellene gasses.
3. Fjern vannsøl. Gå fram som beskrevet i kapitlet Pleie og vedlikehold i avsnittet «Rengjøring av batterier».

Bruk

FARE

fallende gjenstander

Fare for personskader

Ikke kjør enheten til områder der det er en mulighet for at driftspersonalet kan bli truffet av fallende gjenstander.

OBS

Farlige situasjoner ved bruk

Fare for personskader

I tilfelle fare, sett sikkerhetsbryteren på "0".

Skyv enheten

Begge bremsene må løsnes for at apparatet skal kunne skyves.

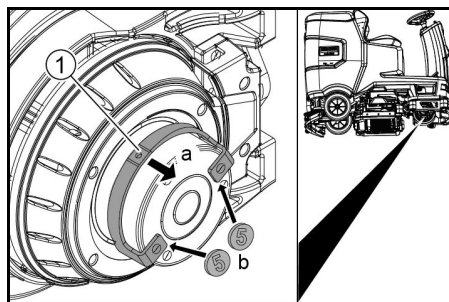
FARE

Fare for ulykker

Når bremsen er låst opp, er bremsens funksjon permanent ute av drift.

Sørg for å fjerne myntene for opplåsing umiddelbart etter skyvprosessen er avsluttet.

1. Sving utløperspaken vekk fra rattet og hold den der.



- ① Lås opp spaken

2. Sett inn en mynt mellom huset og spaken i begge ender av spaken.
3. Løsne utløperspaken.
4. Skyv enheten.
5. Fjern begge myntene umiddelbart etter å ha dyttet.

Juster setet

Still posisjon

1. Bruk setejusteringsspaken og flytt setet til ønsket stilling.
2. Løsne setejusteringsspaken og sett i setet.

Slå på maskinen

1. Ta plass på førersetet.
2. Sett i den intelligente nøkkelen.
3. Sett sikkerhetsbryteren i posisjon «1».
4. Vri programbryteren til ønsket funksjon.
5. Hvis en av meldingene under vises på displayet, ta foten av gasspedalen, sett sikkerhetsbryteren på «0» og utfør nødvendig vedlikeholdsarbeid.

Display	Oppgave
Vedlikehold Sugestang	Rengjør sugebommen.
Vedlikehold Børste	Kontroller om børstene er slitte og rengjør dem.
Vedlikehold Nal	Kontroller slitasjen og justeringen av sugebladene.
Vedlikehold Avløpsvannfilter	Rengjør losilen.
Vedlikehold Ferskvannsfiler	Rengjør filteret med rent vann.

6. Trykk på infoknappen.
7. Tilbakestill telleren for aktuelt vedlikehold (se «Tilbakestill grå intelligent nøkkel / vedlikeholdsteller»).

Merknad

Hvis telleren ikke tilbakestilles, vises vedlikeholdsvisningen hver gang maskinen slås på.

Slå på lys

Kjørellys

Kjørelyset er på når apparatet er slått på.

Kontrollere parkeringsbremsen

FARE

Defekt parkeringsbrems

Fare for ulykker

Kontroller funksjonen til parkeringsbremsen på nivået før hver operasjon.

1. Slå på maskinen.
2. Sett kjøreretningsbryteren i fremover-stilling.
3. Still programbryteren på «Transport».
4. Trykk lett på gasspedalen.
5. Slipp gasspedalen.

Du skal høre at bremsen låses opp. Maskinen skal rulle lett og jevnt bortover.

Du skal høre at bremsen går i lås.

Hvis dette ikke er tilfelle, stans maskinen og ring kundeservice.

Kjøring

FARE

Ingen bremsevirkning

Fare for ulykker

Før du bruker maskinen, er det svært viktig å kontrollere at parkeringsbremsen fungerer som den skal. Maskinen skal ikke under noen omstendigheter brukes hvis parkeringsbremsen ikke fungerer.

FARE

Uforsiktig kjøring

Veilefare

Kjør bare opp stigninger i kjøreretningen og på tvers av kjøreretningen til maksimalt 10%.

Ikke snu i stigninger eller skråninger.

Kjør sakte i svinger og på vått underlag.

Maskinen skal kun brukes på fast underlag.

Merknad

Kjøreretningen kan endres under kjøring. Dermed kan veldig matte områder poleres ved å kjøre frem og tilbake flere ganger.

1. Ta plass i setet.
2. Sett i den intelligente nøkkelen.
3. Vri sikkerhetsbryteren til «1».
4. Still programbryteren på «Transport».
5. Velg kjøreretning med kjøreretningsbryteren på kontrollpanelet.
6. Juster kjørehastigheten ved å trykke på gasspedalen.
7. Slipp gasspedalen.

Maskinen stopper.

Drivmotoren kobles ut ved overbelastning. Det vises en feilmelding på displayet. Hvis styringen overoppheves, blir det berørte aggregatet slått av.

La maskinen avkjøles i minst 15 minutter.

Sett programbryteren på «OFF», vent litt og sett den på ønsket program.

Fylle på rent vann

Påfylling av ferskvann

1. Åpne lokket på ferskvannntanken.
2. Fyll på ferskvann (maks. 50 °C) til underkanten av påfyllingsdysen.

Merk: Ferskvannslangen kan klemmes fast med slangeholderen under påfyllingen.

Lukk låsen på ferskvannntanken.

Merk: Kontroller vannstanden regelmessig for å unngå skade på gulvet fra rengjøring uten vann.

Hell i vaskemiddel

Informasjon om rengjøringsmidler

ADVARSEL

Uegnede rengjøringsmidler

Helsefare, skader på maskinen

Bruk kun anbefalte rengjøringsmidler. Eieren er ved bruk av andre rengjøringsmidler ansvarlig med hensyn til driftssikkerheten og fare for ulykker.

Bruk kun rengjøringsmidler som er frie for løsningsmidler, salt- og flytende fluor.

Følg sikkerhetsanvisningene på etiketten på rengjøringsmidlene.

Merknad

Ikke bruk sterkt skummende rengjøringsmidler.

Anbefalte rengjøringsmidler

Bruk	Rengjøringsmiddel
Daglig rengjøring av alle gulv som er motstandsdyktige mot vann	RM 746 RM 756 RM 780
Daglig rengjøring av blanke overflater (f.eks. granitt)	RM 755 es
Daglig rengjøring og grundig rengjøring av industrigulv	RM 69 ASF
Daglig rengjøring og grundig rengjøring av keramiske fliser	RM 753

Bruk	Rengjøringsmiddel
Daglig rengjøring av fliser i sanitærrom	RM 751
Fjerning av belegg fra alle alkalibestandige gulv (f.eks. PVC)	RM 752
Fjerning av belegg fra linoleumsgulv	RM 754

Fyll rengjøringsmiddel i ferskvannsbekholderen

- Hell rengjøringsmiddelet i rentvannstanken.
Merk: Lokket til rentvannstankens påfyllingsåpning kan brukes til å måle opp rengjøringsmiddelet. Det har en måleskala på innsiden.

Angi parametere

- Sett programbryteren på ønsket rengjøringsprogram.
- Vri på infoknappen til ønsket parameter vises.
- Trykk på infoknappen.
- Den innstilte verdien blinker.
- Still inn ønsket verdi ved å vri på infoknappen.
- Bekreft den endrede innstillingen ved å trykke på infoknappen eller vente til den innstilte verdien automatisk blir adoptert etter 10 sekunder.

Gul intelligent nøkkel

Den gule intelligente nøkkelen autoriserer funksjoner som er nødvendige for rengjøringsoppgaven. Parametrene for de forskjellige rengjøringsprogrammene er forhåndsinnstilt i enheten. Avhengig av autorisasjonen til den gule intelligente nøkkelen, kan individuelle parametere endres. Displaytekstene for parameterinnstilling er i stor grad selvforklarende.

Parameter "FACT" (kun tilgjengelig med R-rensehode):

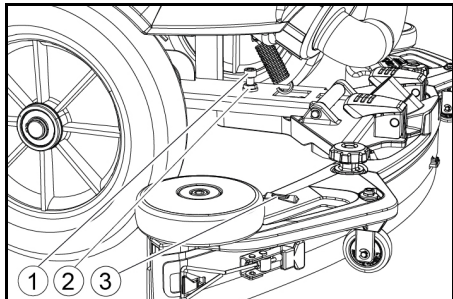
- "Fine Clean": Lav børstehastighet for å fjerne grå slør på porselen.
- "Whisper Clean": Middels børstehastighet for rutinemessig rengjøring med redusert støynivå.
- "Power Clean": Høy børstehastighet for polering, krystallisering og feiling.

Stille inn sugebom

Stille inn helling

Hellingen må være stillt inn slik at sugesugene på sugesugene presses likt mot gulvet langs hele lengden.

- Plasser enheten på en overflate uten skråning.
- Sett programbryteren i posisjon "sug".
- Skyv maskinen et lite stykke fremover.
- Avles wateret.



- Skrue
- Mutter
- Water

- Løsne mutteren.
- Juster skruen slik at nivåindikatoren er mellom de to linjene.
- Stram mutteren.
- For å sjekke den nye innstillingen, flytter du enheten fremover et lite stykke. Gjenta innstillingsprosessen om nødvendig.
- Sett programbryteren i posisjon "OFF".

Stille inn høyde

Høyden avgjør i hvor sterk grad sugesugene bøyes ved kontakt med gulvet.

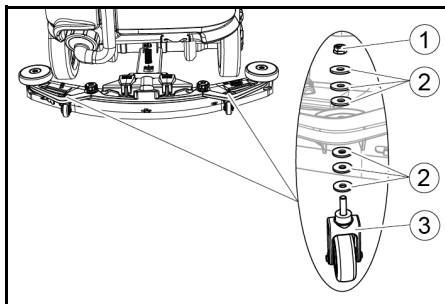
Merknad

Basisinnstilling: 3 skiver over, 3 skiver under sugesugene.

Ujevn etasje: 5 skiver over, 1 skive under sugesugene.

Veldig glatt gulv: 1 skive over, 5 skiver under sugesugene.

- Skrue av mutteren.



- Mutter
- Underlagsskive
- Avstandshjul med holder

- Plasser ønsket antall skiver mellom sugesugene og avstandsrullen.
- Plasser resten av underlagsskivene opp på avstandshjulet.
- Skrue på mutrene og trekk den til.
- Gjenta fremgangsmåten på det andre avstandshjulet.

Merknad

Sett begge avstandsrullene i samme høyde.

Juster avstrykerlepper

Avstrykerleppene trenger bare å justeres på rengjøringshodet D.

- Juster avstrykerleppene ved å vri innstillingshjulet slik at avstrykerleppen berører bakken.
- Snu innstillingshjulet ytterligere 1 omdreining.

Rengjøring

- Ta plass på setet.
- Sett inn den intelligente nøkkelen.
- Sett sikkerhetsbryteren på "1".
- Still kjøretretningsbryteren på kjøringen fremover.
- Sett programbryteren på ønsket rengjøringsprogram.
- Bestem hastigheten med gasspedalen.
- Velg kjøretretningen med rattet.
- Kjør bort flaten som skal rengjøres.

Avslutte arbeidet

Avslutte rengjøringen

- Sett programbryteren på kjøring.
- Fortsett bevegelsen i ca. 10 sekunder. Restvannet suges opp.
- Sett programbryteren på «AV».
- Fjern den intelligente nøkkelen.
- Lad batteriet om nødvendig.

Tappe ut brukt vann

⚠ ADVARSEL

Uriktig avfallsbehandling av avløpsvann

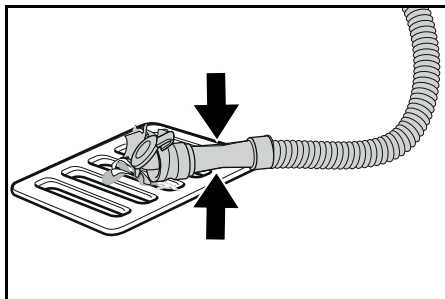
Miljøforurensning

Følg lokale forskrifter om behandling av avløpsvann.

Merknad

Når spillvannstanken er full, avbrytes sugestrømmen av en flottør for å forhindre at spillvannstanken flyter over. Isåfall må spillvannet tømmes.

- Fjern spillvannsavløpsslangen fra holderen, og åpne dekselet på avløpsslangen.



- Klem enden av slangen og senk den over deponeringsanlegget.
- Juster styrken til spillvannstrålen ved å justere klemmingen på slangeenden.
- Skyll bruktvannstanken med rent vann.
- Lukk lokket på avløpsslangen.
- Trykk spillvannslangen inn i holderen på enheten.

Tøm grovsmussbeholderen

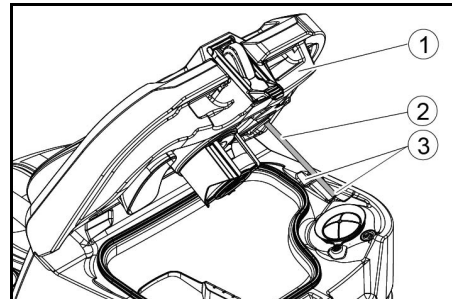
- Løft grovsmussbeholderen og trekk den ut.
- Tøm grovsmussbeholderen.
- Sett grovsmussbeholderen på plass igjen.

Tappe ut rent vann

- Åpne låsen på ferskvannstanken.
- Tøm ferskvannet.
- Rengjør filteret.
- Skrue av lokket til ferskvannstanken.

Sette bort apparatet

- Sett programbryteren i posisjon "OFF".
- Fjern den intelligente nøkkelen.
- Sikre enheten mot å rulle bort.
- Åpne lokket til spillvannstanken og fest det med støtten slik at spillvannstanken kan tørke ut. For å gjøre dette, svinger du støtten ned og plasser den nedre enden på ønsket nivå når du svinger ned dekkelet.



- Deksel bruktvannstank
- Støtte
- Trinn

- Lad eventuelt batteriet.

Grå intelligent nøkkel

Den grå intelligente nøkkelen gir oppsynspersonale utvidede autorisasjoner og innstillingsalternativer.

- Sett inn den intelligente nøkkelen.
- Velg ønsket funksjon ved å vri på infoknappen.

Transportkjøring

- Sett programvelgeren på «Transport».
- Trykk på Info-knappen.

Følgende funksjoner kan utføres fra Transport menyen:

- Stille inn maksimal hastighet
- Vise driftstimeteller
- Nullstille vedlikeholdsteller
- Vise programvareversjoner
- Justere R- eller D-rengjøringshodet
- Stille inn etterløpstider
- Stille inn språk
- Nøkkeladministrasjon
- Aktivere fabrikkinnstilling

Maksimal hastighet

I menyen «Maks. hastighet» kan den maksimale hastigheten begrenses.

- Vri på infoknappen til «Maks. hastighet» vises på displayet.
- Trykk på infoknappen.
- Vri på infoknappen til ønsket maksimal hastighet vises.
- Trykk på infoknappen.

Merknad

Arbeidshastigheten kan ikke overstige innstilt maksimal hastighet.

Tilbakestille vedlikeholdsteller

Hvis det er utført et vedlikeholdsarbeid som vises på displayet, må den tilsvarende vedlikeholdstilleren tilbakestilles.

- Vri på infoknappen til «Vedlikeholdstellers» vises.
- Trykk på infoknappen. Tellerstanden vises.
- Vri på infoknappen til telleren som skal slettes, utheves.
- Trykk på infoknappen.
- Velg «Ja» ved å vri på infoknappen.
- Trykk på infoknappen. Telleren slettes.

Stille inn rengjøringshode

- Vri på infoknappen til «Børste» vises på displayet.
- Trykk på infoknappen.
- Vri på infoknappen til type installert rengjøringshode er uthevet.
«Roll» = R-rengjøringshode
«Disc» = D-rengjøringshode
- Trykk på infoknappen.

Etterløpstider

- Vri på infoknappen til meny punkt «Nedroteringsstider» vises på displayet.
- Trykk på infoknappen.

3. Vri på infoknappen til ønsket komponentgruppe utheves.
4. Trykk på infoknappen.
5. Vri på infoknappen til ønsket etterløpstid vises.
6. Trykk på infoknappen.

Angi språk

1. Vri på infoknappen til menypunktet «Språk» vises på displayet.
2. Trykk på infoknappen.
3. Vri på infoknappen til ønsket språk utheves.
4. Trykk på infoknappen.

Nøkkeladministrasjon

I menypunktet «KIK-er» frigis autorisasjonene for gule intelligente taster og språket på skjermen.

1. Sett i den grå intelligente nøkkelen.
2. Vri på infoknappen til menypunktet «KIK-er» vises på displayet.
3. Trykk på infoknappen.
4. Trekk ut den grå intelligente nøkkelen og sett i den gule intelligente nøkkelen som skal tilpasses.
5. Velg menyelementet som skal endres ved å vri på infoknappen.
6. Trykk på infoknappen.
7. Velg innstillingen for menyelementet ved å vri på infoknappen.
8. Bekreft innstillingen ved å trykke på menyelementet.
9. Velg neste menyelement som skal endres ved å vri på infoknappen.
10. Etter at alle innstillinger er gjort, henter du frem menyen «Bekreft» ved å vri på infoknappen.
11. Trykk på infoknappen.

Fabrikkinnstilling

Fabrikkinnstillingen for alle rengjøringsparametere gjenopprettes.

1. Vri på infoknappen til menypunktet «Fabrikkinnst.» vises.
2. Trykk på infoknappen.
3. Vri på infoknappen til «Ja» utheves.
4. Trykk på infoknappen.

Stille inn parametere for rengjøringsprogrammer

Alle parametere for rengjøringsprogrammer beholdes til en annen innstilling velges.

1. Sett programbryteren på ønsket rengjøringsprogram.
2. Trykk på infoknappen.
3. Trykk på infoknappen.
4. Still inn ønsket verdi ved å vri på infoknappen.
5. Bekreft den endrede innstillingen ved å trykke på infoknappen eller vent til den innstilte verdien automatisk blir tatt i bruk etter 10 sekunder.
6. Velg neste parameter ved å vri på infoknappen.
7. Når alle ønskede parametere er endret, vrir du infoknappen til menypunktet «Avslutt» vises.
8. Trykk på infoknappen.

Transport

FARE

Kjøring i stigninger

Fare for personskader

Kjør maskinen til lasting og lossing kun i stigninger opp til maksimalverdi (se kapittel «Tekniske data»).

Kjør langsomt.

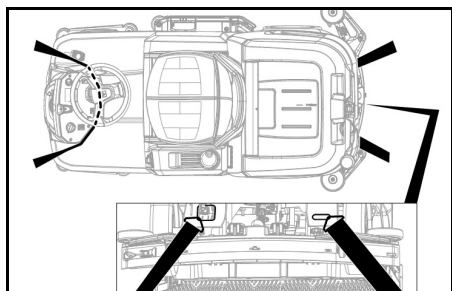
FORSIKTIG

Ved ignorering av vekten

Fare for personskader og materielle skader

Ta hensyn til apparatets vekt under transport.

1. Når D-rensehodet er installert, fjerner du skivebørstene fra børstehodet.
2. Ved transport i kjøretøy må maskinen sikres mot å skli og velte i henhold til gjeldende retningslinjer.



Lagring

FARE

Ved ignorering av vekten

Fare for personskader og materielle skader

Ta hensyn til apparatets vekt ved lagring.

OBS

Frost

Skade på apparatet forårsaket av vann som fryser

Tøm apparatet fullstendig for vann.

Oppbevar apparatet på et frostfritt sted.

- Maskinen skal kun lagres innendørs.
- Lad batteriene helt opp før langtidslagring.
- Lad batteriene helt opp minst én gang i måneden under lagring.

Stell og vedlikehold

FARE

Utsiktet start av maskinen

Fare for personskader, elektrisk støt

Drei programbryteren til «OFF»-posisjon.

Trekk ut den intelligente nøkkelen før alt arbeid.

Trekk ut nettpluggen til laderen.

Koble fra batterikontaktene.

- Tapp ut det brukte og det rene vannet og avfallsbehandle det.

Vedlikeholdsintervaller

Etter hver bruk

OBS

Uriktig rengjøring

Fare for skader.

Ikke sprut vann på maskinen.

Ikke bruk sterke rengjøringsmidler.

Du finner en detaljert beskrivelse av de enkelte vedlikeholdsarbeidene i kapitlet «Vedlikeholdsarbeid».

- Tapp ut det brukte vannet.
- Skyll spillvannstanken med rent vann.
- Rengjør grovmussilen.
- Kun R-rengjøringshode: Ta ut grovmussibelholderen og tøm den.
- Rengjør maskinen utvendig med en fuktig klut og mild rengjøringsblanding.
- Rengjør sugeleppene, kontroller dem for slitasje og skift ut ved behov.
- Rengjør avstrykerleppene, kontroller dem for slitasje og skift ut ved behov.
- Rengjør børstene, kontroller dem for slitasje og skift ut ved behov.
- Lad batteriet.
 - Er ladetilstanden under 50 %, skal batteriet lades helt opp uten avbrudd.
 - Er ladetilstanden over 50 %, skal batteriet lades opp kun dersom full driftsvarighet trengs ved neste bruk.

Hver uke

- Ved hyppig bruk skal batteriet lades opp helt og uten avbrudd minst én gang i uken.

Hver måned

Du finner en detaljert beskrivelse av de enkelte vedlikeholdsarbeidene i kapitlet «Vedlikeholdsarbeid».

- Hvis enheten er midlertidig slått av: Utfør utjevning lading av batteriet.
- Se etter oksidering på batteripolene, børst av om nødvendig. Kontroller at forbindelseskablene sitter som de skal.
- Rengjør tetningene mellom brukt vannstanken og dekslet, og sjekk at det er tett. Skift ut om nødvendig.
- Tøm rentvannstanken og spyl vekk avleiringer.
- Rengjør filteret med rent vann.
- Kontroller syrekonsentrasjonen i cellene ved batterier som ikke er vedlikeholdsfrie.
- Kun R-rengjøringshode: Rengjør børstetunnelen.
- Kun R-rengjøringshode: Rengjør vannfordelingsstangen på rengjøringshodet.
- Skal maskinen ikke brukes over lengre tid, skal det settes bort med fulladede batterier. Batteriet må lades helt opp minst én gang i måneden.

Årlig

- La kundeservice utføre foreskrevet vedlikehold på maskinen.

Sikkerhetsinspeksjon/vedlikeholdskontrakt

Du kan avtale regelmessig sikkerhetsinspeksjon med forhandleren din, eller inngå en vedlikeholdskontrakt. Snakk med dem for råd.

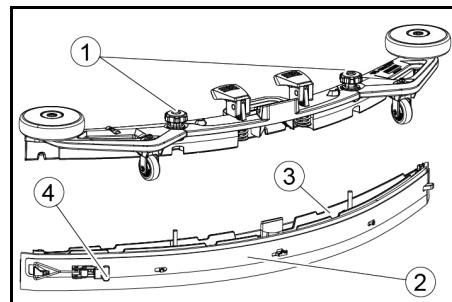
Vedlikeholdsarbeid

Vend eller skift ut sugebladene dersom de er slitt

Dersom sugebladene er slitt, må de vendes eller skiftes ut.

Sugebladene kan vendes 3 ganger, til alle 4 kantene er slitte.

1. Ta av sugebommen.
2. Skru ut stjernegrepene.



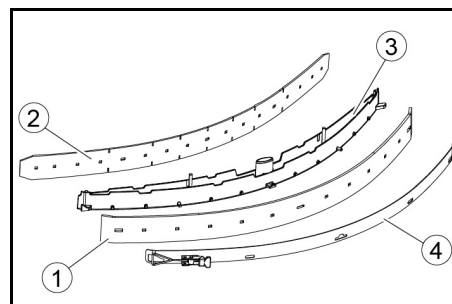
① Stjernehendtak

② Strammebånd

③ Innvendig del sugebom

④ Strammelås

3. Trekk ut den innvendige delen av sugebommen.
4. Åpne strammelåsen.
5. Ta av strammebåndet.
6. Løsne sugebladene fra den innvendige delen.



① Avstrykerblad

② Støtteblad

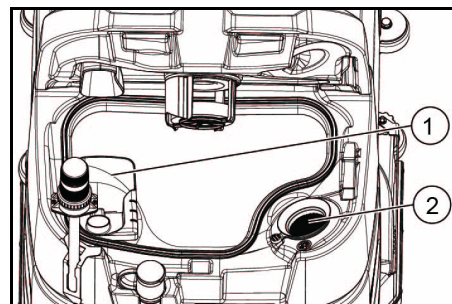
③ Innvendig del sugebom

④ Strammebånd

7. Trykk de vendte eller nye sugebladene på knottene på den innvendige delen av sugebommen.
8. Monter strammebåndet.
9. Skyv den innvendige delen av sugebommen inn i overdelen.
10. Skru inn stjernegrepene og stram dem.

Rengjøre grovmussilen

1. Åpne dekslet på brukt vannstanken.



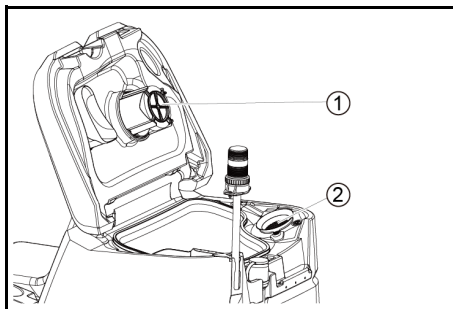
① Grovmussil

② Losil

2. Trekk opp grovmussilen.
3. Rengjør grovmussilen under rennende vann.
4. Sett grovmussilen inn i brukt vannstanken.

Rengjøre flottør og lofliter

1. Åpne lokket til avløpvannstanken.



- ① Flottør
- ② Lofilter

2. Skyll flottøren med rent vann.
3. Ta ut og rengjør lofilteret.

Skift ut skivebørster

Merknad

Skift ut skivebørstene når bustens lengde har nådd 10 mm.

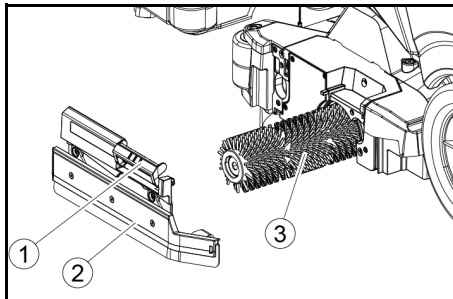
1. Hev rengjøringshodet.
2. Skyv børstebyttepedalen ned.
3. Trekk skivebørsten ut fra siden, under rengjøringshodet.
4. Hold den nye skivebørsten under rengjøringshodet, trykk opp og la den gå i lås.

Bytte børstevalser

Merknad

Bytt børstevalsene når bustens lengde har nådd 10 mm.

1. Hev rengjøringshodet.
2. Trekk ut håndtaket for børsteskit.



- ① Håndtak for børsteskit
- ② Lagerdeksel med avstrykerblad
- ③ Børstevalse

3. Fjern lagerdekselet sammen med avstrykerbladet.

4. Trekk ut børstevalsen.
5. Sett inn den nye børstevalsen og sentrer den på medbringeren.

- ① Medbringer
- ② Opptaksdor

6. Monter lagerdekselet sammen med avstrykerbladet.

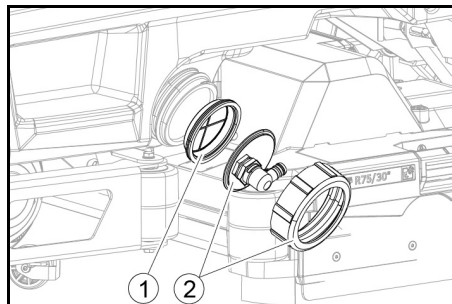
Merknad

Forsikre deg om at børstevalsen sitter på opptaksdøren og ikke under den.

7. Sving opp håndtaket for børsteskit la det gå i lås.
8. Gjenta fremgangsmåten på motsatt side.

Rengjør filteret for rent vann

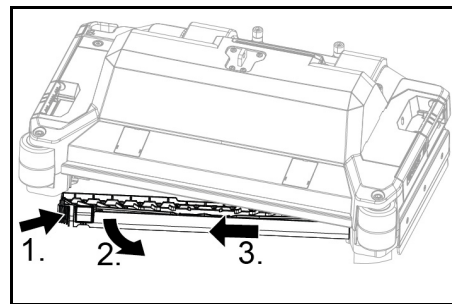
1. Tøm ferskvannet (se kapittel "Tapping av ferskvann").
2. Skru av dekslet til rentvannstanken.



- ① Filter rent vann
 - ② Løkk rentvannstank
3. Ta ut filteret for rent vann og spyl det med rent vann.
 4. Sett inn filteret for rent vann.
 5. Skru på lokket til rentvannstanken.
- Merk:** Påse at slangetilkoblingen i lokket til rentvannstanken ligger på det dypeste punktet når det er skrudd fast.

Rengjør vannfordelingsstangen

1. Trykk utløseren i pilens retning og hold den der.



2. Sving vannfordelingsstangen fremover.
3. Trekk vannfordelingsstangen på langs.
4. Rengjør vannfordelingsstangen.
5. Sett vannfordelingsstangen tilbake i rengjøringshodet og klikk låsen på plass.

Rengjør batteriene

1. Bruk vernebriller, beskyttelseskler og beskyttelseshansker.
2. Hold batteriinspeksjonspluggene lukket.
3. Ta ut batteriene.
4. Rengjør kunststoffdelene på batteriene og batterirommet kun med vann eller rengjøringskluter som er fuktet i vann uten tilsetningsstoffer.
5. Tørk overflatene etter rengjøringen.
6. Sett inn batteriene igjen.

Tilbakestill vedlikeholdstilleren

Hvis det er utført vedlikeholdsarbeid vist på displayet, må den tilsvarende vedlikeholdstilleren tilbakestilles.

Merknad

Tilbakestilling av vedlikeholdstiller er beskrevet i kapitlet "Grey intelligent nøkkel".

Bistand ved feil

FARE

Apparatet kan starte utilsiktet

Personer som jobber på enheten kan bli skadet.

Trekk ut støpselet før alt arbeid på intelligent nøkkel.

Før du utfører noe arbeid, må du trekke nettpluggen til den interne laderen ut av kontakten.

Koble fra batterikontakten før du utfører noe arbeid.

1. Tapp ut det brukte vannet.
2. Tøm det gjenværende ferskvannet.

Merknad

Hvis feilen ikke kan avhjelpes med følgende instruksjoner, må du kontakte kundeservice.

Feil med visning

Hvis den viste feilen ikke er på følgende liste, gjør du følgende:

1. Sett programbryteren i posisjon "OFF".
2. Vent i 10 sekunder.
3. Still programbryteren på forrige funksjon.
4. Kontakt kundeservice dersom det oppstår en ny feil.

Feil	Utbedring
Ferskvannstank tom!	1. Fyll rentvannstanken
Vannventil blokkert	1. Still programbryteren på «OFF». 2. Vent i 10 sekunder. 3. Sett programbryteren på ønsket program.
Overbel. hovedbørste!	1. Reduser kontaktrykket på børstene.
Blokkert hovedbørste	1. Kontroller om et fremmedlegeme blokkerer børsten, fjern eventuelt fremmedlegemet. 2. Still programbryteren på «OFF». 3. Vent i 10 sekunder. 4. Sett programbryteren på ønsket program.
Overbel. sidebørste!	1. Reduser trykket på sideskruberen.
Blokkert drivmotor!	1. Sjekk hjulene for blokkering, fjern fremmedlegemer. 2. Still programbryteren på «OFF». 3. Hvis drivmotoren er overopphetet, la den avkjøles i minst 15 minutter, eller vent 10 sekunder. 4. Sett programbryteren på ønsket program.
Batterinivå lavt!	1. Still programvelgeren på Transport. 2. Kjør maskinen direkte til laderen (eller til stikkkontakten i tilfelle intern lader). Unngå stigninger. 3. Lad opp batteriet.
Batteri!	1. Still programvelgeren på Transport. 2. Kjør maskinen til laderen via kortest mulig strekning (eller til stikkkontakten i tilfelle intern lader). Unngå stigninger. 3. Lad opp batteriet.
Lukk setekontakt	1. Avlast føreriset kort, slik at styringen kan foreta en kontroll av setebryterens funksjon.
Slå på!	1. Still sikkerhetsbryteren på «1».
Start mask. på nytt!	1. Still programbryteren på «OFF». 2. Vent i 10 sekunder. 3. Sett programbryteren på ønsket program.
Frigjør spjeld!	1. Slipp gasspedalen.

Feil uten skjerm

Feil	Utbedring
Maskinen kan ikke startes	1. Ta plass på setet. 2. Før du slår på sikkerhetsbryteren, må du ta foten av gasspedalen. 3. Vri nøkkelbryteren til "1". 4. Kontroller, ev. lad, batteriene. 5. Sett apparatbryteren på "OFF". 6. Vent i 10 sekunder. 7. Sett programbryteren på ønsket program. 8. Hvis mulig, bare kjør enheten på jevnt underlag. 9. Kontroller parkeringsbremsen om nødvendig. Kontakt kundeservice dersom det oppstår en ny feil.
Maskinen går ikke lenger, displayet viser «Batteri!»	1. Still programbryteren på «OFF». 2. Vent i 10 sekunder. 3. Still programbryteren på «Transport». 4. Kjør til ladestasjonen. 5. Hvis maskinen fremdeles ikke går, må du lade batteriet på stedet eller låse opp bremsen (se «Drift/skyve maskinen») og skyve maskinen til ladestasjonen.
Maskinen beveger seg ujevnt (rykker) når du starter og stopper.	1. Omgjør opplåsingen av bremsen (se «Betjening/skyve maskinen»).
Utilstrekkelig vannmengde	1. Kontroller påfyllingsnivået for ferskvann, fyll om nødvendig tanken helt opp slik at luften presses ut. 2. Ta ut og rengjør ferskvannfilteret. 3. Sett inn filteret og skru på hetten. 4. Sjekk slangene for tilstopping og rengjør ved behov.
Rentvannsdisplayet viser feil nivå etter manuell tømning av tanken	1. Bruk maskinen. Under drift ventileres slangesystemet og nivåindikatoren korrigeres.
Søylen til nivåindikatoren blinker, displayet vises «Ferskvannstank tom!»	1. Fyll rentvannstanken.
Sugeeffekten er for liten	1. Rengjør tetningene mellom brukt vannstanken og dekslet, og sjekk at det er tett. Skift ut om nødvendig. 2. Kontroller losilen for forurensninger, rengjør den om nødvendig. 3. Rengjør sugebladene på sugebommen, vend eller skift ut om nødvendig. 4. Lukk lokket på avløpsslangen. 5. Lukk lokket på batterirommet. 6. Kontroller om sugeslangen er tilstoppet, rengjør om nødvendig. 7. Kontroller at sugeslangen er tett, skift ut om nødvendig. 8. Kontroller innstillingen på sugebommen.
Rengjøringsresultatet er utilfredsstillende	1. Sett riktig rengjøringsprogram for rengjøringsoppgaven. 2. Bruk egnede børster til rengjøringsoppgaven. 3. Bruk et egnet rengjøringsmiddel til rengjøringsoppgaven. 4. Senk hastigheten. 5. Still inn kontaktrykket. 6. Juster avstrykerleppene. 7. Kontroller børstene med hensyn til slitasje, skift ut om nødvendig. 8. Sjekk vanneffekten.
Børstene snur ikke	1. Reduser kontaktrykket. 2. Kontroller om et fremmedlegeme blokkerer børsten, fjern eventuelt fremmedlegeme. 3. Hvis motoren er overbelastet, la motoren kjøle seg ned. 4. Sett apparatbryteren på "OFF". 5. Vent i 10 sekunder. 6. Sett programbryteren på ønsket program. 7. Sjekk om pluggen til enheten er koblet til rengjøringshodet.
Enheten bremser ikke	1. Løs ut bremsen (se "Betjening / skyving av enheten").
Avløpsslangen er tilstoppet	1. Åpne lokket på doseringsinnretningen. 2. Trekk sugeslangen av sugestangen og lukk den for hånd. 3. Sett programbryteren på "sug". Blokkeringen suges ut av avløpsslangen inn i spillvannstanken.

Garanti

Vår ansvarlige salgsorganisasjon for de enkelte land har utgitt garantibetingelsene som gjelder i det aktuelle

landet. Eventuelle feil på apparatet repareres gratis i garantitiden dersom disse kan føres tilbake til material- eller produksjonsfeil. Ved behov for garantireparasjoner

bes du henvende deg til din forhandler eller nærmeste autoriserte kundeservice og fremvise kjøpskvitteringen. (Se adresse på baksiden)

Tilbehør

Rengjøringshode med valsebørstetilbehør

A: Emballasjeenhet, B: Antall som trengs for maskinen

Beskrivelse	R 75 Delenr.	Beskrivelse	A	B
Valsebørste, rød (middels, standard)	4.035-605.0	For vedlikeholdsrengjøring av sterkt tilsmussede gulv.	1	2
Valsebørste, hvit (myk)	6.907-771.0	For polering og vedlikeholdsrengjøring av sensitive gulv.	1	2
Valsebørste, oransje (høy/lav)	6.907-730.0	For skrubbing av strukturerte gulv (sikkerhetsfliser, etc.).	1	2
Valsebørste, grønn (hard)	6.907-731.0	For grunnleggende rengjøring av sterkt tilsmussede gulv og for fjerning av belegg (f.eks. voks, akrylater).	1	2
Valsebørste, svart (veldig hard)	6.907-732.0		1	2
Mikrofiberrulle	4.114-007.0	For vedlikeholdsrengjøring av glatte gulv.	1	2
Pad-valseskaft	4.762-627.0	For å holde valsepader.	1	2
Valsepad, gul (myk)	6.369-454.0	For polering av gulv	20	96; 106
Valsepad, rød (medium)	6.369-456.0	For rengjøring av lett tilsmussede gulv.	20	96; 106
Valsepad, grønn (hard)	6.369-455.0	For rengjøring av normalt til sterkt tilsmussede gulv.	20	96; 106

Rengjøringshode med skivebørstetilbehør

A: Emballasjeenhet, B: Antall som trengs for maskinen

Beskrivelse	D 75 Delenr.	Beskrivelse	A	B
Skivebørste, naturlig farge (myk)	4.905-020.0	For polering av gulv.	1	2
Skivebørste, hvit	4.905-019.0	For polering og vedlikeholdsrengjøring av sensitive gulv.	1	2
Skivebørste, rød (middels, standard)	4.905-018.0	For rengjøring av lett tilsmussede eller sensitive gulv.	1	2

Beskrivelse	D 75 Delennr.	Beskrivelse	A	B
Skivebørste, svart (hard)	4.905-021.0	For rengjøring av sterkt tilsmussede gulv.	1	2
Fin diamantpad, grønn	6.371-236.0	For oppfriskning av kalkholdige belegg og epoksyharpiksbelagte gulv.	5	2
Grov diamantpad, hvit	6.371-252.0		5	2
Middels diamantpad, gul	6.371-253.0		5	2
Pad-drivbrett	4.762-447.0	For å holde pader på plass.	1	2

Tilbehør sugebom

A: Emballasjeenhet, B: Antallet maskinen trenger

Betegnelse	Delennr.	Beskrivelse	A	B
Sugeleppesett, foran PU (rød), bak Linatex	4.039-366.0	Standard	Par	1 par
Sugeleppesett, Linatex	4.039-356.0	Rivefast	Par	1 par
Sugeleppesett, PU	4.039-357.0	Oljesikker	Par	1 par

Tekniske spesifikasjoner

		B 110 Classic D 75	B 110 Classic R 75
Generelt			
Kjørings- / rengjøringshastighet	km/h	6	6
Transporthastighet	km/h	6	6
Kjørehastighet, bakover	km/h	4	4
Teoretisk flateeffekt	m ² /h	4500	4500
Praktisk dekningsområde	m ² /h	3150	3150
Volum rentvannstank	l	130	130
Volum bruktvannstank	l	110	110
Volum grovsmussbeholder	l	-	1,8
Vanndosering	l/min	0...8	0...8
Arealbelastning (med sjåfør og full rentvannstank)			
Trykk på overflaten	N/mm ²	0,64	0,64
Arealbelastning (vekt / parkeringsareal)	kg/m ²	563	563
Mål			
Lengde	mm	1660	1660
Bredde	mm	1035	1035
Bredde sugebommer	mm	1000	1000
Høyde	mm	1480	1480
Arbeidsbredde	mm	750	750
Mål emballasje lxbxh	mm	1715x1140x1625	1715x1140x1625
Vendesirkel	mm	1750	1750
Dimensjoner batterirom lxbxh	mm	420x630x400	420x630x400
Dekk			
Forhjul, bredde	mm	90	90
Forhjul, diameter	mm	250	250
Bakhjul, bredde	mm	75	75
Bakhjul, diameter	mm	290	290
Vekt			
Tillatt totalvekt	kg	720	720
Tom vekt (transportvekt)	kg	380	380
Gjennomsnittlig driftsvekt	kg	590	590
Børstetrykkraft, maks.	N (kg)	736 (75)	736 (75)
Børste kontakttrykk, maks.	N/m ² (g/cm ²)	510 (500)	510 (500)
Effektspesifikasjoner apparat			
Nominell spenning	V	24	24
Batterikapasitet* (fabrikkinstallert, hvis Bp Pack-versjon)	Ah (5 h)	170	170
Gjennomsnittlig inngangseffekt	W	2350	2350
Nominell effekt	W	2500	2500
Effekt fremdriftsmotor	W	600	600
Effekt sugeturbin	W	600	600
Effekt børstedrev	W	2 x 600	2 x 600
Beskyttelsesgrad		IPX3	IPX3
Suge			
Sugekraft, luftmengde	l/s	~25	~25
Vakuu (maks.)	kPa (mbar)	~17 (~170)	~17 (~170)
Undertrykk (i drift)	kPa (mbar)	~5 (~50)	~5 (~50)
Rengjøringsbørster			
Børstediameter	mm	410	100
Børstelengde	mm	-	705
Børsteturtall	1/min	180	1200
Ekstern lader			
Nominell spenning	V	230	230
Frekvens	Hz	50-60	50-60
Ladestrøm	A	50	50

		B 110 Classic D 75	B 110 Classic R 75
Vekt	kg	4,5	4,5
Omgivelsesbetingelser			
Tillatt temperaturområde	°C	5...40	5...40
Vanntemperatur maks.	°C	50	50
Relativ luftfuktighet	%	20...90	20...90
Stigning			
Stigning arbeidsområde maks.	%	10	10
Stigning kort strekning (maks. 10 m) transport, lasting	%	22	22
Registrerte verdier iht. EN 60335-2-72			
Hånd-arm-vibrasjonsverdi	m/s ²	<2,5	<2,5
Sete-vibrasjonsverdi	m/s ²	<2,5	<2,5
Usikkerhet K	dB(A)	0,2	0,2
Lydtrykknivå L _{pA} Eco-drift	dB(A)	59,2	59,2
Lydtrykknivå L _{pA} normal drift	dB(A)	63,6	63,6
Usikkerhet K _{pA}	dB(A)	1,6	1,6
Lydeffektnivå L _{WA} + usikkerhet K _{WA} Eco-drift	dB(A)	74,1	74,1
Lydeffektnivå L _{WA} + usikkerhet K _{WA} normal drift	dB(A)	78,7	78,7

Med forbehold om tekniske endringer.

EU-samsvarserklæring

Vi erklærer herved at maskinen beskrevet nedenfor på grunn av design og konstruksjon, samt i versjonen som vi har markedsført, oppfyller de relevante grunnleggende helse- og sikkerhetskravene i EU-direktivene. Endringer på maskinen uten avtale med oss, gjør at denne erklæringen blir ugyldig.
 Produkt: Gulvvasker
 Type: 1.161-xxx

Gjeldende EU-direktiver

2006/42/EF (+2009/127/EF)
 2014/30/EU
 2014/53/EU (TCU)

Angewandte harmonisierte Normen

EN 60335-1
 EN 60335-2-29
 EN 60335-2-72
 EN 62233: 2008
 EN 55012: 2007 + A1: 2009
 EN 61000-3-2: 2014
 EN 61000-3-3: 2013
 EN 61000-6-2: 2005
 EN 61000-6-3: 2007 + A1:2011

TCU

EN 301 511 V12.5.1
 EN 300 440 V2.1.1
 EN 300 328 V2.2.2
 EN 300 330 V2.1.1

Anvendte nasjonale standarder

Undertegnede handler på vegne av og med fullmakt fra styret.


 H. Jenner
 Chairman of the Board of Management


 S. Reiser
 Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentasjonsfullmektig:

S. Reiser
 Alfred Kärcher SE & Co. KG
 Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
 71364 Winnenden (Germany)
 Tlf.: +49 7195 14-0
 Faks: +49 7195 14-2212
 Winnenden, /09/01

Indhold

Generelle henvisninger	112
Funktion	112
Bestemmelsesmessig anvendelse	112
Miljøbeskyttelse	112
Tilbehør og reservedele	112
Leveringsomfang	112
Sikkerhedsforskrifter	112
Maskinbeskrivelse	114
Montering	115
Ibrugtagning	116
Drift	116
Afslutning af driften	117
Grå intelligent nøgle	117
Transport	118
Opbevaring	118
Pleje og vedligeholdelse	118

Hjælp ved fejl	119
Garanti	120
Tilbehør	120
Tekniske data	121
EU-overensstemmelseserklæring	122

Generelle henvisninger



Læs den originale driftsvejledning og de vedlagte sikkerhedshenvisninger inden maskinen tages i brug første gang. Betjen maskinen i overensstemmelse hermed. Opbevar begge hæfter til senere brug eller til kommende brugere.

Funktion

Denne skuresugemaskine bruges til våd rengøring eller polering af plane gulve. Ved at indstille vandmængden og rengøringsmiddel-mængden korrekt, kan du tilpasse maskinen, så den passer til den pågældende rengøringsopgave. Arbejdsbredden og rent- og spildevandstankens kapacitet (se kapitel "Tekniske data") giver effektiv rengøring med lang driftstid. Maskinen har en drivmotor.

Obs

I overensstemmelse med den pågældende rengøringsopgave kan maskinen udstyres med forskelligt tilbehør. Spørg efter vores katalog, eller besøg os på internettet under www.kaercher.com.

Bestemmelsesmessig anvendelse

Denne maskine er beregnet til erhvervsmæssig og industriel brug, f.eks. på hoteller, skoler, hospitaler, fabrikker, butikker, kontorer og udlejningsvirksomheder. Anvend udelukkende denne maskine i henhold til angivelserne i denne driftsvejledning.

- Maskinen må kun anvendes til at rengøre fugtbestandte og poleringsresistente, glatte gulve.
- Denne maskine er beregnet til anvendelse i indvendigt rum.
- Driftstemperaturområdet er mellem +5 °C og +40 °C.
- Maskinen er ikke egnet til rengøring af frosne gulve (f.eks. i kølehus).
- Maskinen er egnet til en maksimal vandhøjde på 1 cm. Kør ikke ind i et område, hvis der er fare for, at den maksimale vandhøjde overskrides.
- I forbindelse med anvendelsen af ladeaggregater eller batterier må der kun anvendes de komponenter, der er godkendt i driftsvejledningen. En afvigende kombination skal være godkendt under ansvar af leverandøren af ladeaggregatet og/eller batteriet.
- Maskinen er ikke beregnet til rengøring af offentlige gader og veje.
- Maskinen må ikke anvendes på trykfølsomme gulve. Tag højde for den tilladte overfladebelastning på gulvet. Overfladebelastningen forårsaget af apparatet er anført i de tekniske data.
- Maskinen er ikke egnet til anvendelse i omgivelser med eksplosionsfare.
- Maskinen er tilladt til drift på flader med en maksimal stigning (se kapitlet "Tekniske data").

Miljøbeskyttelse



Emballagematerialerne kan genbruges. Sørg for at bortskaffe emballage miljømæssigt korrekt.



Elektriske og elektroniske maskiner indeholder værdifulde materialer, der kan genbruges, og ofte dele, såsom batterier, genopladelige batterier el-

ler olie, der ved forkert håndtering eller forkert bortskaffelse kan udgøre en fare for menneskers sundhed og for miljøet. Disse dele er imidlertid nødvendige for at sikre en korrekt drift af maskinen. Maskiner, der er mærket med dette symbol, må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet.

Henvisninger til indholdsstoffer (REACH)

Aktuelle oplysninger om indholdsstoffer findes på: www.kaercher.de/REACH

Tilbehør og reservedele

Anvend kun originaltilbehør og -reservedele. De er en garanti for en sikker og fejlfri drift af maskinen. Informationer om tilbehør og reservedele findes på www.kaercher.com.

Leveringsomfang

Kontroller ved udpakningen, om indholdet er komplet. Kontakt venligst forhandleren, hvis der mangler tilbehør eller ved transportskader.

Sikkerhedsforskrifter

Før du benytter denne maskine første gang, skal du læse og overholde denne driftsvejledning og den medfølgende brochure, sikkerhedsanvisninger for børsterengøringsmaskiner, nr. 5.956-251.0 og følge dem.

Maskinen er tilladt til drift på flader med en begrænset stigning (se kapitlet "Tekniske data").

⚠ ADVARSEL

Maskinen kan vælte

Risiko for tilskadekomst

Brug kun maskinen på overflader, der ikke overskrider den tilladte hældning (se kapitel "Tekniske data").

⚠ ADVARSEL

Fare for ulykker på grund af forkert betjening

Personer kan blive kvæstet.

Brugeren skal instrueres passende i at bruge denne maskine.

Maskinen må kun være anvendes, når kappen og alle dæksler er lukkede.

Sikkerhedsanordninger

⚠ FORSIGTIG

Manglende eller ændrede sikkerhedsanordninger!

Sikkerhedsanordninger fungerer som din beskyttelse.

Omgå, fjern eller deaktivér ikke sikkerhedsanordninger.

Sikkerhedsafbryder

For en øjeblikkelig ud-af-brugtagning af alle funktioner: Sæt sikkerhedsafbryderen på "0".

- Maskinen bremser hårdt, når sikkerhedsafbryderen slukkes.
- Sikkerhedsafbryderen fungerer direkte på alle maskinfunktioner

Sædekontakt

Hvis operatøren forlader sædet under arbejdet eller under kørslen, slukker sædekontakten motoren efter en kort forsinkelse.

Symboler på maskinen



BEMÆRK

Risiko for beskadigelse

Vand medfører beskadigelse af sugeturbinen. Fyld eller sprøjt ikke vand ind i denne åbning.



⚠ FORSIGTIG

Fare for forbrændinger

Komponenter, der er markeret med denne henvisning, bliver varme under drift.



THANK YOU!

MERCI! DANKE! ¡GRACIAS!



Registrieren Sie Ihr Produkt und profitieren Sie von vielen Vorteilen.

Register your product and benefit from many advantages.

Enregistrez votre produit et bénéficiez de nombreux avantages.

Registre su producto y aproveche de muchas ventajas.

www.kaercher.com/welcome

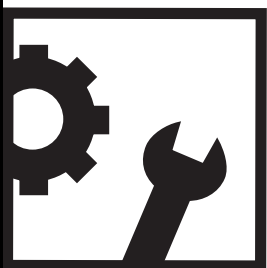


Bewerten Sie Ihr Produkt und sagen Sie uns Ihre Meinung.

Rate your product and tell us your opinion.

Évaluer votre produit et dites-nous votre opinion.

Reseñe su producto y díganos su opinión.



www.kaercher.com/dealersearch

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28-40

71364 Winnenden (Germany)

